Gebruiksaanwijzing
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
User manual

Alecto®

BLX-10

NL GEBRUIKSAANWIJZING 3
FR MODE D'EMPLOI 8
D BEDIENUNGSANLEITUNG 13
GB USERS MANUAL 18

INTRODUCTIE

Met de BLX-10 kunt u de hartslag, hikjes en schopjes van uw ongeboren baby beluisteren. Dankzij de dubbele uitgang kunt u samen met uw partner genieten van deze geluiden. Met het meegeleverde opnamesnoertje kunt u de geluiden op opnemen of naar een PC kopiëren zodat u ze via het internet met uw familie en vrienden kunt delen.

Na de geboorte van uw baby kunt u uw eigen hartslag opnemen en deze vertrouwde geluiden voor de baby afspelen.

De BLX-10 werkt zonder trillingen of stralen en is absoluut veilig voor u en voor uw baby. U kunt de BLX-10 zo vaak gebruiken als u zelf wilt.

VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De Alecto BLX-10 voldoet aan de essentiële voorwaarden en voorzieningen zoals omschreven in de Europese richtlijn 1999/5/EC.

De verklaring van conformiteit is beschikbaar op de website WWW.ALECTO.INFO

MILIEU

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet bij het normale huishoudelijke afval gooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Uitgewerkte batterijen niet weggooien maar inleveren bij uw plaatselijk depot voor Klein Chemisch Afval (KCA).

INSTALLATIE

Batterij:

1. Schuif de batterij-deksel aan de voor-zijde naar onderen weg.

2. Plaats de meege-leverde 9 Volt batterij zoals in het batterijcompartiment staat aangegeven.

3. Schuif de batterij-deksel weer terug op de BLX-10.

Hoofdtelefoon:

Verbind de meegeleverde hoofdtelefoon met een van de 2 aansluitingen van de BLX-10. In de andere aansluiting kunt u een 2e hoofdtelefoon (exclu-sief) aansluiten zodat u samen met uw partner kunt luisteren.

Opnamesnoertje:

Om de geluiden van uw kindje op te nemen, verbindt u het opnamesnoertje met een van de aansluitingen op de BLX-10. De andere zijde van dit snoer-tje verbindt u met het opname apparaat. Sluit de hoofdtele-foon aan op de andere aan-sluiting van de BLX-10 zodat u kunt horen wat u opneemt.

Alleen haakse aansluitplug op de BLX-10 aansluiten. Beide uitgangen mogen worden gebruikt. Hoofdtelefoon werkt ook op beide aansluitingen

GEBRUIKEN

1. Inschakelen:
U schakelt de BLX-10 in door de aan/uit/volume-regelaar naar rechts te draaien.

2. Aan/uit indicatie:
Na de klik licht het lampje op en is de BLX-10 ingeschakeld.

3. Geluidssensor inschakelen:
U schakelt de geluids-sensor in door op de blauwe knop te druk-ken. Zodra u deze knop loslaat wordt de geluidssensor weer uitgeschakeld.

4. Volume:
Draai de volumerege-laar naar rechts voor een hoger volume; naar links draaien voor een lager volume.

5. Uitschakelen:
U schakelt de BLX-10 uit door de aan/uit/vo-lumeregelaar naar links te draaien; voorbij de klik dooft het lampje en is het apparaat uitge-schakeld.

GEBRUIKSTIPS

Vanaf welke maand?
Vanaf ongeveer de 5e maand zou u het hartje van de ongeboren baby kunnen horen. Dit is echter voor elk persoon verschillend.

Wat kunt u horen?
Het hartje van een ongeboren baby klopt ongeveer tussen de 120 en 160 keer per minuut, dit klinkt ongeveer als een galoperend paard. De hik-geluidjes klinken als 2 snelle drumslagen en de schopjes klinken als doffe slagen.

Beste locatie?
In een vroeg stadium van de zwangerschap is een goede locatie om het hartje te kunnen horen onderaan de buik, net boven de schaamstreek.
In een later stadium zal de hartslag iets verder naar boven gezocht moeten worden.
Tip: neem de BLX-10 mee naar de verloskundige om samen naar de meest geschikte plaats te zoeken.

Tijdstip om te luisteren?
Ongeveer 3 à 4 uur na de maaltijd is het geschiktste moment om te luisteren.

Geen gel gebruiken!
De BLX-10 werkt met een geluidssensor waarvoor u geen gel nodig heeft.

DISCLAIMER

De BLX-10 is geen medisch instrument en vervangt nooit de arts of verloskundige. Bij zorgen of vragen over uw zwangerschap dient u te allen tijde uw arts of verloskundige te raadplegen.

REINIGEN / ONDERHOUD

- De BLX-10 is niet waterdicht. U dient de behuizing met alleen een licht vochtige doek te reinigen. Geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Bewaar de BLX-10 buiten bereik van kinderen op een veilige plaats.
- Leg de BLX-10 niet in direct zonlicht.
- Bij langdurig niet gebruiken (> 1 maand) is het raadzaam om de batterij te verwijderen.

GARANTIEBEWIJS

Op de Alecto BLX-10 heeft u een garantie van 24 MAANDEN na aankoopdatum. Wij garanderen gedurende die periode de kosteloze herstelling van defecten ontstaan door materiaal- en constructiefouten. Een en ander ter uiteindelijke beoordeling van de importeur.

Hoe te handelen:
Bemerkt u een defect, raadpleeg dan eerst deze gebruiksaanwijzing. Geeft deze hieromtrent geen uitsluitsel, raadpleeg dan de serviceafdeling van Alecto.

De garantie vervalt:
Bij ondeskundig gebruik, foutieve aansluiting, gebruik van niet originele onderdelen of toebehoren, verwaarlozing en bij defecten ontstaan door vuur, overstroming, blikseminslag en natuurrampen. Bij onbevoegde wijzigingen en/of reparaties door derden. Bij onjuist transport van het apparaat zonder geschikte verpakking en indien het apparaat niet vergezeld is van de aankoopbon. Iedere verdere aansprakelijkheid, met name voor eventuele gevolgschade, is uitgesloten.

INTRODUCTION

Le BLX-10 vous permettra d'écouter la pulsation, les petits hoquets et les petites pelles de votre bébé avant la naissance. Grâce à la sortie double, vous pouvez apprécier ces sons avec votre partenaire. Le petit cordon d'enregistrement livré vous permettra d'enregistrer ces sons ou de les copier sur votre pc afin que vous puissiez les partager avec votre famille ou vos amis.

Après la naissance de votre bébé, vous pouvez enregistrer votre propre pulsation et vous pouvez jouer ces sons familiers pour le bébé.

Le BLX-10 n'utilise ni des vibrations ni des radiations et il est absolument sûr pour vous et pour votre bébé. Vous pouvez utiliser le BLX-10 tellement souvent que vous voulez.

DECLARATION DE CONFORMITE

L'Alecto BLX-10 répond aux conditions et équipements essentiels comme décrits dans la directive européenne 1999/5/EC

La déclaration de conformité est disponible sur le site
WWW.ALECTO.INFO

MILIEU

Quand vous vous débarrassez de votre BLX-10, ne le jetez pas aux ordures ménagères, mais donnez-lui à un point de recyclage pour les appareils électriques et électroniques.

Ne jetez pas les piles agies mais donnez-les à votre dépôt local pour les petits déchets chimiques.

INSTALLATION

Pile :

1.Glissez le couvercle au devant vers le bas.

2.Mettez une pile de 9 Volt (inclusive) comme indiqué dans le compartiment de pile.

3.Remettez le couvercle sur le BLX-10

Casque d'écoute :

Connectez le casque d'écoute avec un des 2 branchements à votre choix du BLX-10. Il vous est possible de connecter un deuxième casque d'écoute (pas livré) afin que vous puissiez écouter avec votre partenaire.

Cordon d'enregistrement:

Raccordez uniquement la fiche perpendiculaire sur BLX-10. Vous pouvez utiliser les deux sorties. Casque d'écoute fonctionne sur les deux sorties

Afin que vous puissiez enregistrer les sons de votre bébé, connectez le petit cordon d'enregistrement avec un des branchements sur le BLX-10. Connectez l'autre coté de ce cordon avec votre appareil d'enregistrement. Branchez le casque d'écoute sur l'autre branchement du BLX-10 afin de pouvoir écouter ce que vous enregistrez.

UTILISER

1. Activer :
Vous pouvez activer le BLX-10 en tournant le régulateur de volume/ marche/arrêt vers la droite.

2. Indication marche/ arrêt :
L'indication marche/arrêt sera allumée après le clic et le BLX-10 est activé.

3. Activer senseur de son :
Vous pouvez activer le senseur de son en appuyant sur le bouton bleu. Dès que vous lâchez ce bouton, le senseur sera désactivé.

4. Volume :
Tournez le régulateur de volume vers la droite pour un volume plus fort, vers le gauche pour un volume moins fort.

5. Désactiver :
Vous désactiver le BLX-10 en tournant le régulateur de volume/ marche/arrêt vers le gauche; après le clic, l'indication marche/arrêt éteindra et l'appareil a été désactivé.

CONSEILS D'USAGE

A partir de quel mois ?
Il sera possible d'écouter le cœur de votre bébé avant la naissance à partir du 5ième mois. C'est toutefois différent pour tout le monde.

Que pouvez-vous entendre ?
Le cœur d'un bébé pulse avant la naissance entre 120 et 160 fois par minute, cela résonne comme un cheval galopant. Les hoquets résonnent comme 2 coups de batteries et les petites pelles comme des coups sourds.

Meilleure location ?
Au début de la grossesse, la meilleure place pour écouter le cœur est en bas du ventre, justement au dessus du pubis.
Après, il faut rechercher la pulsation un plus haut.
Conseil : emmenez le BLX-10 chez votre sage-femme pour trouver la meilleure place.

Moment pour écouter ?
Le meilleur moment pour écouter le bébé est environ 3 à 4 heures après le repas.

N'utiliser pas de gel !
Le BLX-10 a un senseur de son, donc il ne faut pas utiliser un gel.

DISCLAIMER

Le BLX-10 n'est pas un instrument médical et il ne peut jamais remplacer votre docteur ou votre sage-femme. En cas de doute ou si vous avez des questions concernant votre grossesse, contactez toujours votre docteur ou votre sage-femme.

NETTOYER/ENTRETIEN

- Le BLX-10 n'est pas imperméable. Nettoyez l'extérieur seulement avec un torchon humide. N'utilisez pas des produits récurants ou agressifs.
- Gardez le BLX-10 hors portée des enfants à un endroit sûr.
- Ne mettez pas le BLX-10 dans le soleil.
- Si vous ne l'utilisez pas pour longtemps (> 1mois), reprenez la pile.

BON DE GARANTIE

Vous avez une garantie de 24 MOIS après la date d'achat sur l'Alecto BLX-10. Pendant cette période, nous vous assurons une réparation gratuite des défauts causés par des défauts de construction ou de matériaux. Cela au jugement de l'importateur.

COMMENT AGIR:
Si vous constatez un défaut, il faut d'abord consulter le mode d'emploi. Si cela ne vous sert à rien, il faut consulter votre fournisseur ou la Service Après Vente d'Alecto.

LA GARANTIE ÉCHOIT:
En cas d'une utilisation incompétente, d'un raccordement fautif, d'une utilisation des pièces détachées ou des accessoires pas originaux et en cas de négligence ou des défauts causés par humidité, incendie, inondation, foudre et catastrophes naturelles. En cas de modifications illégales et/ou réparations par tiers. En cas de transport fautif de l'appareil sans emballage approprié ou dans le cas où l'appareil n'est pas accompagné de ce bon de garantie et le bon d'achat.

Toute autre responsabilité notamment aux conséquences éventuelles est exclue.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Mit dem BLX-10 können Sie den Herzschlag, Schluckauf und Tritte Ihres ungeborenen Babys hören. Dank des doppelten Ausgangs, können Sie zusammen mit Ihrem Partner von diesen Geräuschen genießen. Mit dem mitgelieferten Aufnahmekabel können Sie die Geräusche aufnehmen oder auf einen PC überspielen, sodass Sie die Aufnahmen übers Internet mit Ihrer Familie und Freunden mitteilen können.

Nach der Geburt Ihres Babys, können Sie Ihren eigenen Herzschlag aufnehmen und dieses vertraute Geräusch vor Ihrem Baby abspielen.

Der BLX-10 arbeitet ohne Vibrationen oder Strahlen und ist absolut sicher für Sie und Ihr Baby. Sie können den BLX-10 sooft benutzen wie Sie wollen.

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT

Das Alecto BLX-10 entspricht den essentiellen Bedingungen und Maßnahmen, wie sie in der Europäischen Richtlinie 1999/5/EC beschrieben sind.

Die Erklärung zur Konformität ist auf der Website www.alecto.info erhältlich.

UMWELT

Sollte das Gerät entsorgt werden, so geben Sie es nicht zum normalen Hausmüll, sondern liefern Sie es bei einer Sammelstelle für Recycling von elektronischen Geräten ab.

Leere Batterien können Sie bei der Sondermüllsammelstelle abgeben.
Werfen Sie keine Batterien oder alte wideraufladbare Batterien in den Hausmüll.

INSTALLATION

Batterie:

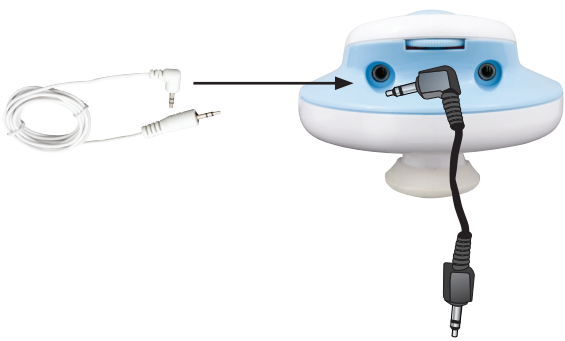
1. Schieben sie den Batteriefachdeckel an der Vorderseite nach unten weg.

2. Setzen Sie die mitgelieferte 9 Volt Batterie, wie es im Batteriefach beschrieben ist, ein.

3. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wider zurück auf den BLX-10.

Kopfhörer:

Verbinden Sie den mitgelieferten Kopfhörer mit einem der 2 Anschlüssen vom BLX-10. An den anderen Anschluss können Sie einen zweiten Kopfhörer (exklusive) anschließen, sodass Sie zusammen mit ihrem Partner lauschen können.



Um Geräusche von Ihrem Kind aufzunehmen, verbinden Sie das Aufnahmekabel mit einem der Anschlüsse von dem BLX-10 (*). Das andere Ende des Aufnahmekabels verbinden Sie mit einem Aufnahmegerät. Schließen Sie den Kopfhörer an den anderen Anschluss von dem BLX-10 an, damit Sie hören können, was Sie aufnehmen.

Nur den rechtwinkligen Anschlussstecker an dem BLX-10 anschließen.

BENUTZUNG

1. Einschalten:
Sie schalten den BLX-10 ein, indem Sie den Ein / Aus / Lautstärkeregler nach rechts drehen.

2. Ein / Aus Anzeige:
Nach dem Klick leuchtet das Lämpchen auf und der BLX-10 ist eingeschaltet.

3. Geräuschsensor einschalten:
Sie schalten den Geräuschsensor ein, indem Sie auf die blaue Taste drücken. Sobald Sie diese Taste loslassen wird der Geräuschsensor wider ausgeschaltet.

4. Lautstärke:
Drehen Sie den Lautstärkeregler nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen; drehen Sie ihn nach links, um die Lautstärke zu verringern.

5. Ausschalten:
Sie schalten den BLX-10 aus, indem Sie den Ein / Aus / Lautstärkeregler nach links drehen; nach dem Klick erlischt das Lämpchen und das Gerät ist ausgeschaltet.

VERWENDUNGSTIPPS

Ab welchem Monat?
Ab ca. den fünften Monat können Sie das Herz des ungeborenen Babys hören. Dies ist aber bei jeder Person unterschiedlich.

Was können Sie hören?
Das Herz des ungeborenen Babys schlägt ungefähr zwischen 120 und 160 mal pro Minute, dies klingt so ähnlich wie ein galoppierendes Pferd. Die Schluckaufgeräusche klingen wie 2 schnelle Trommelschläge und die Tritte wie dumpfe Schläge.

Die beste Stelle zum hören:
Im frühen Stadium der Schwangerschaft ist es unten am Bauch, etwas über dem Schambein, eine gute Stelle, um das Herz zuhören.
In einem späteren Stadium muss der Herzschlag etwas weiter nach oben gesucht werden.
Tipp: Nehmen Sie den BLX-10 mit zum Frauenarzt / Hebamme, um gemeinsam nach der besten Stelle zu suchen.

Zeitpunkt um zu lauschen?
Ungefähr 3 bis 4 Stunden nach dem Essen, ist der beste Moment um zu lauschen.

Kein Gel benutzen!
Der BLX-10 arbeitet mit einem Geräuschsensor, für den Sie kein Gel nötig haben.

HINWEIS

Der BLX-10 ist kein medizinisches Instrument und ersetzt nie den Arzt oder die Hebamme. Bei Sorgen oder Fragen über Ihre Schwangerschaft wenden Sie sich zu allen Zeiten an Ihren Arzt oder Ihre Hebamme.

PFLEGE / WARTUNG

- Der BLX-10 ist nicht wasserdicht. Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht-feuchten Tuch. Verwenden Sie kein scheuerndes oder aggressives Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie den BLX-10 außerhalb der Reichweite von Kinder, an einem sichern Ort, auf.
- Legen Sie den BLX-10 nicht in das direkte Sonnenlicht.
- Bei längeren nicht Benutzung (> 1 Monat), ist es ratsam die Batterie zu entfernen.

GARANTIE

Auf den Alecto BLX-10 gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten, nach Ankaufsdatum. Wir garantieren in dieser Zeit die kostenlose Reparatur von Schäden die auf Material- und Konstruktionsfehler beruhen. Dies unterliegt der Beurteilung des Importeurs.

Wie zu verfahren ist:
Bemerken Sie einen Defekt, ziehen Sie erst diese Gebrauchsanleitung zu Rate. Gibt diese keinen Aufschluss, wenden Sie sich bitte an die Alecto Serviceabteilung.

Die Garantie verfällt:
Bei unsachgemäßen Gebrauch, falschen Anschluss, ausgelaufene und / oder falsch eingesetzte

Batterien, Benutzung von nicht originalen Zubehör, Verwahrlosung und bei Schäden die durch Feuchtigkeit, Feuer, Überschwemmung, Blitzeinschlag und Naturkatastrophen.
Bei unbefugten Änderungen und / oder Reparaturen durch Dritte.
Bei unsachgemäßen Transport des Gerätes ohne geeigneter Verpackung und wenn dem Gerät nicht dieser Garantienachweis und die Kaufquittung beigelegt ist.
Batterien fallen nicht unter die Garantie.

Jegliche weitere Haftung, auch für eventuelle Folgeschäden ist ausgeschlossen.

INTRODUCTION

The BLX-10 enables you to listen to the heartbeat, hiccups and kicks of your unborn baby. Thanks to the dual output, you and your partner can both enjoy the sounds together. You can record the sounds using the included recording cord which enables the sounds to either save or copy onto a computer. The recording can then be shared over the Internet with your family and friends.

After the birth of your baby, you can record your own heartbeat and play this familiar sound for your baby to hear.

The BLX-10 operates without vibration or radiation so is absolutely safe for you and your baby. You can use the BLX-10 as often as you want.

DECLARATION OF CONFORMITY

The Alecto BLX-10 complies with the essential requirements and provisions as defined by the European Directive 1999/5/EC.

The declaration of conformity is available on the website WWW.ALECTO.INFO

ENVIRONMENT

If this product has run its course, do not throw it into the normal household garbage. Rather bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Dispose of the battery pack in an environmentally-friendly manner according to your local regulations.

INSTALLATION

Battery:

1.Slide the battery cover located in the front of the baby amplifier in a downward position.

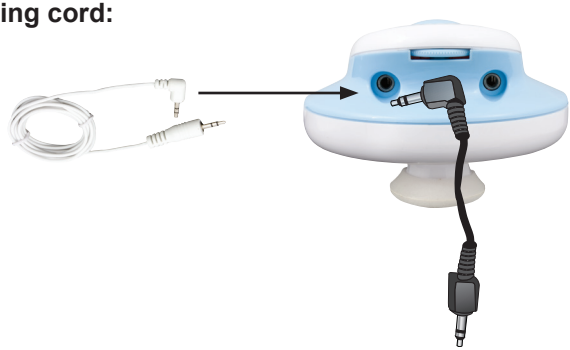
2.Place a 9 volt battery (not included) into the battery compartment as indicated.

3.Slide the battery cover back onto the Baby Audio Amplifier.

Headphones:

Connect the supplied headphones into either one of the two audio outlets on the BLX-10. You can attach a second set of headphones (not included) into the other power outlet so you can listen together with your partner.

Recording cord:



You can record the sounds of your baby by connecting the recording cord into one of the audio outlets on the BLX-10. Connect the other side of the cord to a recording device. You can connect headphones to the other audio outlet on the BLX-10 so you can hear what you are recording.

Please only use the angled plug of the recording cord.

HOW TO USE

1. Switch On:
Switch the BLX-10 by turning the on/ off / volume control to the right.

2. On / off Light Indicator:
After the click, the on / off light indicator will come on to show that the BLX-10 is now switched on.

3. Sound Sensor:
Turn on the sound sensor by pressing on the blue button. If you release the button, the sound sensor will go off again.

4. Volume:
Turn the volume control to the right to increase the volume and to the left to decrease the volume.

5. Switching off:
Switch off the BLX-10 by turning the on/ off / volume control to the left; after the click, the on/off light indicator will go off to show that the unit is now switched off.

GENERAL TIPS

From what month?
From around the 5th month you are able to hear the heart beat of your unborn baby. This can be different however for each individual.

What you hear:
The heart of an unborn baby's beats between 120 and 160 times per minute, and sounds similar to a galloping horse. Hiccup noises sound like two rapid drumbeats and the baby kicks sound like dull claps.

Best location:
In the early stages of pregnancy a good location to hear the heartbeat is just above the pubic area in the lower abdomen. At a later stage the heartbeat will move higher up towards the middle of the abdomen.
Tip: Take the BLX-10 with you to the midwife and together find the most appropriate place to look for the heartbeat.

Best time to listen:
About 3 to 4 hours after a meal would be the most optimum time to listen.

Do not use gel:
You do not need to use gel with the BLX-10 as it works with a sound sensor.

DISCLAIMER

The BLX-10 is not a medical device and should never replace a doctor or midwife. For questions or concerns about your pregnancy, you should always consult your own doctor or midwife.

CLEANING / MAINTENANCE

- The BLX-10 is not waterproof. You can clean the outside of the product with a damp cloth. Do not use abrasive or harsh cleaners.
- Keep the BLX 10 out of the reach of children and in a safe place.
- Do not place the BLX-10 in direct sunlight.
- It is advisable to remove the battery if the unit is not being used over a long period (>1 month).

WARRANTY CARD

The Alecto BLX-10 has a warranty of 24 months from date of purchase. We guarantee during this period the free repair of defects caused from the material and workmanship. Some things are kept for assessment of the importer.

WHAT TO DO:
If you notice a defect, first consult the manual. If the manual does not give an answer, you can consult your dealer or the the customer service office at www.alecto.info.

TERMINATION OF WARRENTY:
For improper use, incorrect connection, the use of non-original parts or accessories, negligence and damage caused by moisture, fire, flood, lightning and natural disasters. For unauthorized modifications and / or repairs by third parties, incorrect transporting of the equipment without appropriate packaging and if the device is not accompanied by the warranty certificate and purchase receipt. Any further liability, especially for any consequential damages, is excluded.

Alecto®

Service

Help

HSC

WWW.ALECTO.INFO
SERVICE@ALECTO.NL

NL 073 6411 355
(Lokaal tarief)

BE 03 238 5666
(Lokaal tarief)
(Tarif local)

DE 0180 503 0085
Lokale Festnetzkosten

Hesdo, Australiëlaan 1
5232 BB, ‘s-Hertogenbosch
The Netherlands